

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 19 lipca 2016 r.****dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG****(Sprawa AT.39824 – Samochody ciężarowe)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2016) 4673)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2017/C 108/05)

W dniu 19 lipca 2016 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG.
- (2) Niniejsza decyzja skierowana jest do następujących podmiotów: przedsiębiorstw MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH (łącznie zwanych „MAN”); przedsiębiorstwa Daimler AG (zwanego dalej „Daimler”); przedsiębiorstw Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG (łącznie zwanych „Iveco”); przedsiębiorstw AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, (łącznie zwanych „Volvo/Renault”); przedsiębiorstw PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V., DAF (łącznie zwanych „DAF”).

2. OPIS SPRAWY**2.1. Procedura**

- (3) W następstwie wniosku o zwolnienie z grzywny złożonego przez przedsiębiorstwo MAN w dniu 20 września 2010 r. Komisja przeprowadziła kontrole w dniach 18–21 stycznia 2011 r. w pomieszczeniach różnych producentów samochodów ciężarowych. W dniu 28 stycznia 2011 r. wniosek o zmniejszenie grzywny złożyło przedsiębiorstwo Volvo/Renault, w dniu 10 lutego 2011 r. o godz. 10:00 – Daimler, a w dniu 10 lutego 2011 r. o godz. 22:22 – Iveco.
- (4) W dniu 20 listopada 2014 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 przeciwko przedsiębiorstwom DAF, Daimler, Iveco, MAN, Volvo/Renault i przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, które zostało doręczone tym podmiotom.
- (5) Po przyjęciu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń jego adresaci skontaktowali się nieformalnie ze służbami Komisji i zwrócili się o dalsze rozstrzygnięcie sprawy w postępowaniu ugodowym. Komisja podjęła decyzję o rozpoczęciu postępowania ugodowego po tym, jak każdy z adresatów pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń potwierdził swoją gotowość do zaangażowania się w rozmowy mające na celu zawarcie ugody. Następnie przedsiębiorstwa MAN, DAF, Daimler, Volvo/Renault i Iveco przedłożyły Komisji formalny wniosek o przeprowadzenie postępowania ugodowego na podstawie art. 10a ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004 ⁽²⁾.
- (6) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w dniu 18 lipca 2016 r., a Komisja przyjęła decyzję w dniu 19 lipca 2016 r.

2.2. Adresaci decyzji i czas trwania naruszenia przepisów

- (7) Adresaci decyzji uczestniczyli w zмовie lub ponoszą w tym zakresie odpowiedzialność, co stanowi naruszenie art. 101 Traktatu, we wskazanych poniżej okresach. Na podstawie pkt 26 wytycznych w sprawie grzywnien przedsiębiorstwo Volvo/Renault zwolniono częściowo z grzywny za okres od 17 stycznia 1997 r. do 15 stycznia 2001 r.

Podmiot	Czas trwania
MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH	17 stycznia 1997 r. – 20 września 2010 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18.

Podmiot	Czas trwania
Daimler AG	17 stycznia 1997 r. – 18 stycznia 2011 r.
Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco SpA, Iveco Magirus AG	17 stycznia 1997 r. – 18 stycznia 2011 r.
AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH,	17 stycznia 1997 r. – 18 stycznia 2011 r.
PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V.,	17 stycznia 1997 r. – 18 stycznia 2011 r.

2.3. Krótki opis naruszenia

- (8) Naruszenie dotyczy samochodów ciężarowych o masie od 6 do 16 ton („średnie samochody ciężarowe”) i samochodów ciężarowych o masie przekraczającej 16 ton („duże samochody ciężarowe”) będących zarówno samochodami ciężarowymi skrzyniowymi, jak i ciągnikami siodłowymi (średnie i duże samochody ciężarowe zwane są dalej łącznie „samochodami ciężarowymi”) ⁽¹⁾. Sprawa nie dotyczy usług posprzedażowych, innych usług i gwarancji na samochody ciężarowe, sprzedaży używanych samochodów ciężarowych bądź innych towarów i usług.
- (9) Naruszenie to polegało na dokonaniu ustaleń w zmwocie dotyczących określania cen i podwyższania cen brutto samochodów ciężarowych na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego; oraz harmonogramu i przenoszenia kosztów wprowadzania technologii emisji dla średnich i dużych samochodów ciężarowych, co jest wymagane przez standardy EURO 3-6. Główne siedziby przedsiębiorstw, o których mowa, były bezpośrednio zaangażowane w dyskusje na temat cen, podwyższania cen i wprowadzania nowych standardów emisji do 2004 r. Począwszy co najmniej od sierpnia 2002 r., dyskusje te odbywały się za pośrednictwem niemieckich spółek zależnych, które w różnym stopniu informowały główne siedziby o tych dyskusjach. Dyskusje prowadzono w ramach stosunków wielostronnych i dwustronnych.
- (10) Ustalenia dokonane w zmwocie obejmowały porozumienia i praktyki uzgodnione dotyczące określania cen i podwyżek cen brutto w celu wyrównania ich na terytorium EOG oraz harmonogramu i przenoszenia kosztów wprowadzenia technologii emisji, co jest wymagane przez standardy EURO 3-6.
- (11) Naruszenie dotyczyło całego EOG i trwało od 17 stycznia 1997 r. do 18 stycznia 2011 r.

2.4. Środki zaradcze

- (12) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽²⁾. W decyzji nakłada się grzywny na wszystkie podmioty wymienione w motywie 7 powyżej, z wyjątkiem przedsiębiorstwa MAN.

2.4.1. Podstawowa kwota grzywny

- (13) Ustalając wysokość grzywien, Komisja wzięła pod uwagę sprzedaż dużych i średnich samochodów ciężarowych (określonych w motywie 8) prowadzoną przez dane podmioty na odnośnych rynkach na terytorium EOG w ostatnim roku przed zakończeniem trwania naruszenia; fakt, że uzgadnianie cen należy do najpoważniejszych ograniczeń konkurencji; czas trwania naruszenia; wysoki udział tych podmiotów w europejskim rynku dużych i średnich samochodów ciężarowych; fakt, że naruszenie obejmowało całe terytorium EOG oraz dodatkową kwotę w celu zniechęcania przedsiębiorstw do stosowania praktyk z zakresu uzgadniania cen.

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (14) Komisja nie zastosowała żadnych okoliczności obciążających ani łagodzących.

2.4.3. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar

- (15) Komisja udzieliła przedsiębiorstwu MAN pełnego zwolnienia z grzywny. Przedsiębiorstwu Volvo/Renault obniżono grzywnę o 40 %, przedsiębiorstwu Daimler – o 30 %, a przedsiębiorstwu Iveco – o 10 %.

⁽¹⁾ Z wyjątkiem samochodów ciężarowych używanych do celów wojskowych.

⁽²⁾ Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na podstawie art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

2.4.4. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (16) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych zmniejsza się ponadto grzywny nałożone na wszystkie strony o 10 %.

3. WNIOSEK

- (17) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

- a) 0 EUR solidarnie na przedsiębiorstwa MAN SE, MAN Truck & Bus AG i MAN Truck & Bus Deutschland GmbH
- b) 670 448 000 EUR solidarnie na przedsiębiorstwa AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB i Renault Trucks SAS, z której to kwoty:

 przedsiębiorstwo Volvo Group Trucks Central Europe GmbH ponosi solidarną odpowiedzialność na kwotę 468 855 017 EUR.
- c) 1 008 766 000 EUR Daimler AG
- d) 494 606 000 EUR na przedsiębiorstwo Iveco S.p.A., z której to kwoty:

 1) przedsiębiorstwo Fiat Chrysler Automobiles N.V. ponosi solidarną odpowiedzialność na kwotę 156 746 105 EUR;

 2) przedsiębiorstwa Fiat Chrysler Automobiles N.V. i Iveco Magirus AG. ponoszą solidarną odpowiedzialność na kwotę 336 119 346 EUR; oraz

 3) przedsiębiorstwa CNH Industrial N.V. i Iveco Magirus AG ponoszą solidarną odpowiedzialność na kwotę 1 740 549 EUR.
- e) 752 679 000 EUR solidarnie na przedsiębiorstwa PACCAR Inc. i DAF Trucks N.V., z której to kwoty:

 przedsiębiorstwo DAF Trucks Deutschland GmbH ponosi solidarną odpowiedzialność na kwotę 376 118 773 EUR.
-